



Bruksela, dnia 14 lutego 2010 r.

## KANCELARIA SENATU

Przedstawiciel Kancelarii Senatu  
przy Unii Europejskiej

Sprawozdanie nr 7/2010

### **Inicjatywy i opinie Komisji Europejskiej styczeń 2010 (wybrane) oraz list ministrów Polski, Wielkiej Brytanii, Francji i Niemiec ws. Ukrainy i wyrok ETS ws. polskich pracowników w Niemczech**

#### **1. TRANSPORT - Komisja Europejska przyjęła uzasadnioną opinię dotyczącą Polski ws. braku notyfikacji przepisów implementacyjnych dotyczących bezpieczeństwa w żegludze śródlądowej**

W dniu 28 stycznia br. Komisja przesłała uzasadnione opinie do Luksemburga, Niemiec, **Polski** i Zjednoczonego Królestwa, które nie dokonały notyfikacji środków wdrażających prawo unijne mające na celu zapewnienie technicznej harmonizacji i bezpieczeństwa w żegludze śródlądowej UE. Państwa te mają obecnie czas na odpowiedź do dnia 16 marca 2010 r.

Na mocy dyrektyw 2006/87/WE i 2008/87/WE państwa członkowskie zobowiązane były wprowadzić w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne w celu dostosowania swojego prawodawstwa do dyrektyw w terminie do dnia 30 grudnia 2008 r. Dyrektywy ustanawiają normy techniczne dla statków żeglugi śródlądowej i przewidują wprowadzenie wspólnotowego certyfikatu obowiązującego we wszystkich państwach członkowskich, wystawianego przez właściwe organy i uprawniającego kapitanów z innych państw członkowskich UE do żeglugi po wspólnotowych wodach śródlądowych, w tym po Renie. Luksemburg, Niemcy, Polska i Zjednoczone Królestwo nie notyfikowały środków w terminie, pomimo że Komisja formalnie wystąpiła do nich o przedstawienie swoich uwag w tym zakresie.

#### **2. RÓWNOUPRAWNIENIE - Komisja Europejska przyjęła uzasadnioną opinię dotyczącą Polski ws. nieprawidłowej implementacji unijnych zasad zakazujących dyskryminacji w zatrudnieniu i pracy**

Komisja Europejska przesłała w dniu 28 stycznia **Polsce** uzasadnioną opinię w sprawie nieprawidłowego stosowania przepisów UE zakazujących dyskryminacji ze względu na religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną w zakresie zatrudnienia i pracy (dyrektywa 2000/78/WE). Zdecydowała także o zamknięciu postępowania w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego dotyczącego tej samej dyrektywy w odniesieniu do Węgier, ponieważ prawodawstwo tego kraju zostało dostosowane do wymogów UE.

„Walka z wszelkimi formami dyskryminacji – szczególnie w miejscu pracy – była priorytetem dla Komisji tej kadencji i dla mnie osobiście. Nasze działania prawne doprowadziły do lepszej ochrony przed dyskryminacją w miejscu pracy w całej UE”, powiedział komisarz ds. równości szans, **Vladimír Špidla**.

W uzasadnionej opinii przesłanej **Polsce** Komisja wskazała, że:

- w polskim prawodawstwie zakaz nękania nie obejmuje wszystkich kategorii stażystów;
- regulacje dotyczące dostępu do niektórych zawodów nie zawierają konkretnych przepisów zakazujących dyskryminacji ze względu na religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;
- obowiązek pracodawców w zakresie zapewnienia niepełnosprawnym pracownikom racjonalnych usprawnień nie obejmuje osób ubiegających się o pracę i stażystów;
- prawo regulujące warunki szkolenia zawodowego nie zawiera odpowiednich definicji bezpośredniej i pośredniej dyskryminacji oraz polecenia nakazującego dyskryminowanie.

#### • **Kontekst**

Antydyskryminacja (poza dyskryminacją ze względu na płeć i narodowość) jest stosunkowo nowym obszarem polityki UE. W 1999 r., wraz z wejściem w życie traktatu z Amsterdamu, Wspólnota Europejska uzyskała nowe uprawnienia w dziedzinie zwalczania dyskryminacji ze względu na rasę i pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną (nowy art. 13 Traktatu WE). Doprowadziło to w 2000 r. do jednogłośniego przyjęcia przez państwa członkowskie dwóch dyrektyw:

- dyrektywy 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającej w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne („dyrektywa w sprawie równości rasowej”). Dyrektywa ta obejmuje bezpośrednią i pośrednią dyskryminację oraz nękanie w dziedzinie zatrudnienia, szkolenia zawodowego, kształcenia, ochrony socjalnej (w tym zabezpieczenia społecznego i ochrony zdrowia), przywilejów socjalnych oraz dostępu do towarów i usług (w tym mieszkań).
- dyrektywy 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającej ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia, pracy i szkolenia zawodowego („dyrektywa w sprawie równego traktowania w zakresie zatrudnienia”). Dyrektywa ta obejmuje bezpośrednią i pośrednią dyskryminację oraz nękanie w dziedzinie zatrudnienia i szkolenia ze względu na religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Zawiera ona szczegółowe wymogi dotyczące racjonalnych usprawnień dla niepełnosprawnych pracowników.

Terminy transpozycji tych dwóch dyrektyw do prawa krajowego przez państwa członkowskie upływały odpowiednio 19 lipca i 2 grudnia 2003 r. Dla 10 krajów, które przystąpiły do UE w 2004 r., termin ten upływał 1 maja 2004 r. Dla Bułgarii i Rumunii był to 1 stycznia 2007 r.

- **Dalsze informacje**

Prawodawstwo antydyskryminacyjne UE

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=612&langId=pl>

### **3. ROLNICTWO - Rozwój obszarów wiejskich: programy rozwoju obszarów wiejskich otrzymują w sumie 5 miliardów euro (Polska – 169 milionów euro)**

Komitet ds. Rozwoju Obszarów Wiejskich głosował w sprawie najnowszych wniosków państw członkowskich i regionów, dotyczących wykorzystania funduszy dostępnych w ramach europejskiego planu naprawy gospodarczej oraz oceny funkcjonowania reformy WPR, jak również w sprawie innych przesunięć środków finansowych w ramach WPR. Celem było rozwiązanie problemów takich jak kryzys gospodarczy i kryzys w sektorze mleka oraz zmiana klimatu. W okresie od października 2009 r. do stycznia 2010 r. wszystkie programy rozwoju obszarów wiejskich zostały zmienione, a dodatkowe środki w wysokości około 5 miliardów euro są obecnie dostępne do zainwestowania w rolnictwo, ochronę środowiska i łączność szerokopasmową na obszarach wiejskich. W styczniu 2010 r. Komitet ds. Rozwoju Obszarów Wiejskich przegłosował ostatnie siedem zmian. Większość środków finansowych będzie skoncentrowana w dziedzinie różnorodności biologicznej (31,2 % funduszy, czyli 1,5 miliarda euro) oraz gospodarki wodnej (26,9 % czyli 1,3 miliarda euro). Na restrukturyzację rynku mleczarskiego przeznaczono 14,5 % budżetu całkowitego (0,7 miliarda), na środki związane ze zmianą klimatu – 14,2 % czyli 0,7 miliarda euro, a na wsparcie odnawialnych źródeł energii - 5,6 % całkowitego budżetu dodatkowego (czyli 0,3 miliarda euro). Rozwój infrastruktury szerokopasmowej pozostaje istotną kwestią polityki na rzecz obszarów wiejskich. Państwa członkowskie zdecydowały zatem o przeznaczeniu na łączność szerokopasmową 35 % środków z tytułu europejskiego planu naprawy gospodarczej, co oznacza 360,4 milionów euro z łącznej kwoty w wysokości 1 miliarda euro.

„Obecna sytuacja gospodarcza oraz sytuacja w zakresie ochrony środowiska wymagają podjęcia działań na obszarach wiejskich w takim samym stopniu jak w miastach i miasteczkach” powiedziała **Mariann Fischer Boel**, komisarz ds. rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich. „Na szczeblu europejskim podejmujemy zdecydowane działania na wielu płaszczyznach. W ramach oceny funkcjonowania reformy WPR oraz europejskiego planu naprawy gospodarczej udostępniono nowe środki, aby pomóc w rozwiązywaniu palących problemów, takich jak restrukturyzacja rynku mleczarskiego i przeciwdziałanie zmianie klimatu. Od państw członkowskich i regionów zależy mądre wykorzystanie tych środków”.

- **Dodatkowy budżet**

W 2009 r., w następstwie oceny funkcjonowania reformy wspólnej polityki rolnej (WPR) oraz pewnych przesunięć środków w ramach WPR, udostępniono państwom członkowskim dodatkowy budżet w wysokości 3,9 miliarda euro, przeznaczony na rozwój obszarów wiejskich<sup>1</sup>. Budżet ten zasilono dodatkową kwotą w wysokości 1 miliarda euro, pochodzącą z europejskiego planu naprawy gospodarczej, co pozwoliło na wygospodarowanie środków dla nowego obszaru priorytetowego związanego z tworzeniem i poprawą jakości istniejącej na obszarach wiejskich infrastruktury sieci szerokopasmowej.

---

<sup>1</sup> W tym dodatkowe środki pochodzące z dobrowolnej modulacji i przesunięć zgodnie z art. 136 rozporządzenia (WE) nr 73/2009.

- **Monitorowanie wpływu wydatków**

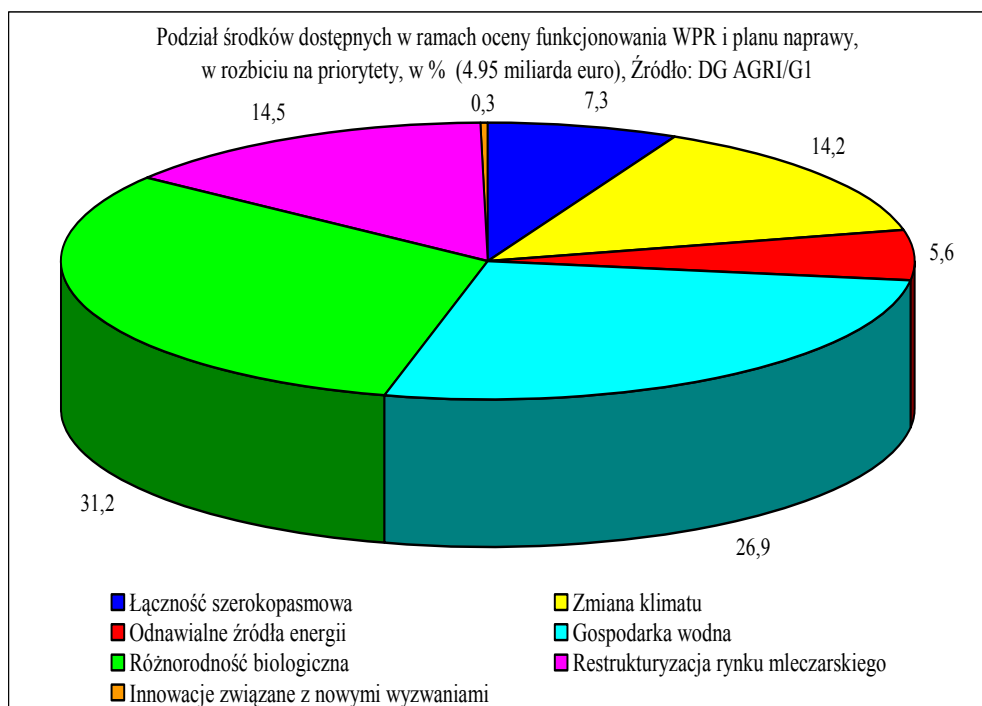
Państwa członkowskie i regiony będą składać roczne sprawozdania obejmujące zestawienie wszystkich wydatków w ramach programów rozwoju obszarów wiejskich, jak również opis ich skutków. Począwszy od roku 2010 dotyczyć to będzie również dodatkowych funduszy, które zasila obecne programy rozwoju obszarów wiejskich w związku z oceną funkcjonowania reformy WPR oraz europejskim planem naprawy gospodarczej.

- **Zatwierdzenie zmian w programach rozwoju obszarów wiejskich pozostałych państw członkowskich i regionów**

Informacje na temat programów rozwoju obszarów wiejskich państw członkowskich są dostępne pod adresem: [http://ec.europa.eu/agriculture/rurdev/countries/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/rurdev/countries/index_en.htm)

Warto wspomnieć, że z kwoty prawie 5 miliardów euro, Polska uzyskała 169 mln euro. Pozostałe kraje uzyskują, dla przykładu: Grecja – 176 mln, Włochy – 465 mln, Wielka Brytania – 482 mln, Hiszpania – 574 mln, Francja – 992 mln i Niemcy – 942 mln euro.

**Wykres 1.** Ogólny podział środków dostępnych w ramach oceny funkcjonowania WPR i europejskiego planu naprawy gospodarczej, w rozbiciu na priorytety, w oparciu o wszystkie zatwierdzone zmiany programów, w procentach.



#### 4. **ROLNICTWO - Komisja proponuje dodatkowy wywóz cukru pozakwotowego w roku 2009/2010. Ostateczna obniżka kwot przyznawanych producentom unijnym niepotrzebna**

W dniu 28 stycznia br. Komisja Europejska przedstawiła Komitetowi Zarządzającemu projekt rozporządzenia, które umożliwi w roku gospodarczym 2009/2010 (do dnia 31 lipca 2010 r.) wywóz dodatkowych 500 000 ton cukru pozakwotowego. Ten tymczasowy środek, w pełni zgodny z międzynarodowymi zobowiązaniami UE, jest następstwem wyjątkowych warunków, jakie zapanowały na unijnych i światowych rynkach. Podobna sytuacja na rynku cukru już się raczej nie powtórzy.

**Mariann Fischer Boel**, komisarz ds. rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich, stwierdziła: „Sytuacja, którą obecnie obserwujemy na światowym rynku cukru, jest wyjątkowa. Produkcja niedorównująca popytowi oraz zmniejszające się zapasy cukru spowodowały nienotowany dotąd wzrost cen cukru, dotkliwie odczuwalny w uboższych krajach. Sytuacja ta zbiega się z zakończeniem procesu restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego w UE. Cena cukru na rynku europejskim uległa spadkowi a najmniej konkurencyjni producenci zaprzestali produkcji, co wpłynęło na wzrost konkurencyjności unijnego sektora cukru, zarówno w przypadku producentów buraków jak i przetwórców. Sytuacja cenowa zarówno w UE jak i na rynku światowym, a także koszty produkcji buraków i cukru w Unii sprawiły, że produkowany w Unii cukier pozakwotowy może być wywożony bez naruszania jej zobowiązań dotyczących dotacji w ramach WTO.”

Światowe ceny cukru osiągnęły obecnie rekordowy poziom, przewyższający rynkową cenę cukru produkowanego w ramach kwot w UE. Niekorzystne warunki pogodowe w Indiach i Brazylii pogłębiły globalny deficyt cukru i wpłynęły na zmniejszenie jego zapasów, wywierając presję na światowe ceny rynkowe tego surowca.

Natomiast bardzo dobre zbiory w UE w 2009 r. doprowadziły do wyższej niż oczekiwano produkcji cukru pozakwotowego. Sytuacja ta spowodowała również dalsze zbieganie się cen cukru produkowanego w ramach kwot oraz niższej ceny referencyjnej stosowanej w wyniku przeprowadzenia reformy sektora cukru, pomimo rosnących cen na rynku światowym. Zmiana ta jest wyrazem ogólnej poprawy konkurencyjności unijnego sektora cukru, osiągniętej dzięki jego reformie z 2005 r., która spowodowała, że mniej rentowni producenci zaprzestali produkcji a producenci z regionów nienadających się do uprawy buraka wybrali uprawy bardziej opłacalne.

- **Dzięki udanej restrukturyzacji niepotrzebna ostateczna obniżka kwot w UE**

Mając to na uwadze, Komisja zdecydowała, że ostateczna obniżka kwot nie jest potrzebna, aby osiągnąć równowagę strukturalną na unijnym rynku cukru po zakończeniu okresu restrukturyzacji. W wyniku dobrowolnej rezygnacji z kwot produkcyjnych w ramach funduszu restrukturyzacji kwoty zostały zredukowane o 96,6 proc. w stosunku do określonego w reformie początkowego poziomu wynoszącego 6 mln ton. Pod tym względem reformę można uznać za sukces.

W bardziej konkurencyjnym i zrestrukturyzowanym unijnym sektorze cukru rynkowe ceny buraków pozakwotowych i cukru pozakwotowego przewyższają koszty produkcji, co umożliwi UE, bez naruszania zobowiązań międzynarodowych, dopuszczenie do wywozu dodatkowych 500 000 ton cukru pozakwotowego do końca lipca 2010 r. Działanie to należy postrzegać jako środek wyjątkowy dotyczący wyłącznie roku gospodarczego 2009/2010. Służby Komisji będą uważnie monitorowały rozwój sytuacji na rynkach UE i na świecie. Przewiduje się, że w roku 2010/2011 wywóz cukru zostanie ponownie ograniczony do 650 000 ton, zgodnie z limitem określonym w rozporządzeniu.

- **Kwota na przywóz cukru wykorzystywanego w przemyśle chemicznym**

Komisja pracuje jednocześnie nad rozporządzeniem zezwalającym na bezcłowy przywóz z rynków światowych 400 000 ton cukru przeznaczonego dla przemysłu chemicznego w roku 2010/2011, umożliwiając tym samym długoterminowe planowanie dostaw surowca w sektorze, który jest również tradycyjnym odbiorcą unijnego cukru pozakwotowego.

- **Kwota przywozowa dla rafinerii cukrowych ujęta na liście koncesyjnej CXL**

Ostatecznie dostęp do nieprzetworzonego cukru do rafinacji w ramach kwot przywozowych ujętych na liście koncesyjnej CXL zostanie ułatwiony dzięki zawieszeniu wymogu przedstawiania świadectw wywozowych w przypadku przywozu z Brazylii, Australii i Kuby w roku 2009/2010. W takich przypadkach wystarczy przedłożenie świadectwa pochodzenia.

## **5. ROLNICTWO – Dobra publiczne zapewniane przez rolnictwo w Unii Europejskiej**

Wspólna polityka rolna może w istotnej mierze ułatwić rolnikom zapewnianie dóbr i funkcji związanych ze środowiskiem, o ile podejmowane działania są właściwie ukierunkowane – takie jest główne przesłanie opublikowanego dzisiaj sprawozdania, które dla Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich przygotował Institute for European Environmental Policy. W analizie tej po raz pierwszy podjęto próbę określenia całej gamy dóbr publicznych związanych ze środowiskiem, dostarczanych przez europejskich rolników, a także przedstawiono argumenty przemawiające za wynagradzaniem ich z tego tytułu ze środków publicznych. W sprawozdaniu przedstawiono cały szereg tego rodzaju dóbr publicznych, obejmujących zarówno wartościowe krajobrazy kulturowe<sup>2</sup>, jak i poszczególne gatunki ptaków występujące na obszarach rolnych (np. zagrożonych w skali światowej dropa zwyczajnego i orła cesarskiego<sup>3</sup>) czy bogate w faunę i florę łąki rozsiane po całej Europie. Ponadto rolnicy dbają o tereny, które pełnią rolę „pochłaniaczy” dwutlenku węgla, a także pomagają utrzymać wysoką jakość wód i gleb. Publikacja wyników następuje w chwili, gdy tempa nabiera debata nad przyszłością wspólnej polityki rolnej i trwa dyskusja nad jej celami i priorytetami w okresie po roku 2013. W podsumowaniu stwierdzono, że dobrze ukierunkowana polityka, o jasnych celach i dostatecznym budżecie, będzie miała zasadnicze znaczenie dla zagwarantowania dóbr publicznych odpowiadających oczekiwaniom społecznym.

Analiza wykazała, że Europejczycy wysoko sobie cenią dobra publiczne związane ze środowiskiem, które – jak sugerują zgromadzone dowody – są dostępne w niewystarczającym zakresie. W ramach wspólnej polityki rolnej istnieje szereg możliwości pomocy rolnikom w zapewnianiu dóbr publicznych. Połączenie płatności bezpośrednich oraz pomocy uwarunkowanej spełnieniem określonych standardów, w tym ochrony środowiska (tzw. zasada wzajemnej zgodności), umożliwia udostępnienie dóbr publicznych w podstawowym zakresie na znacznej części obszarów rolnych w UE. Środki rozwoju obszarów wiejskich, takie jak

---

<sup>2</sup> W tym, między innymi, wyjątkowe góryste i bagienne tereny w Anglii, sielankowe krajobrazy w południowej Transylwanii w Rumunii, tarasowe uprawy drzew oliwnych i inne trwałe uprawy w Hiszpanii i we Włoszech, pastwiska alpejskie w Austrii, południowej Francji i północnych Włoszech, moczary wykorzystywane jako pastwiska w niemieckiej Meklemburgii, a także rozległe pola ryżowe w delcie Ebro, w północno-wschodniej Hiszpanii.

<sup>3</sup> Drop zwyczajny (*Otis tarda*) i orzeł cesarski (*Aquila heliaca*).

działania rolno-środowiskowe, mają w bardziej ukierunkowany sposób zachęcić rolników do zapewnienia szerokiej gamy dóbr publicznych.

W analizie stwierdzono, że w przypadku wielu z tych dóbr istnieją niedobory, które w przyszłości będą prawdopodobnie rosnąć w związku z takimi zagrożeniami jak zmiany cen produkcji rolnej, postęp techniczny i wpływ zmian klimatu, co może prowadzić do konieczności zwiększenia interwencji publicznej.

**Sprawozdanie jest dostępne pod adresem:**

[http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/external/public-goods/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/external/public-goods/index_en.htm)

## **6. RYBOŁÓWSTWO - Wchodzi w życie nowy system pozwalający lepiej kontrolować połowy i zwalczać nielegalne połowy**

Dnia 1 stycznia 2010 r. wchodzi w życie nowe, bardziej rygorystyczne przepisy usprawniające system kontroli w ramach wspólnej polityki rybołówstwa UE. Przepisy te dadzą UE i państwom członkowskim nowe i skuteczne narzędzia służące nie tylko ochronie zasobów naszych mórz i oceanów przed pozbawionymi skrupułów przedsiębiorcami, ale także ochronie źródeł utrzymania uczciwych rybaków, którzy w przeciwnym razie musieliby walczyć z nieuczciwą konkurencją. Nowy system, ustanawiający jednolite zasady traktowania w poszczególnych krajach i zniechęcający do oszustw (osoby łamiące prawo nie będą w stanie uniknąć kary), pozwoli rybakom handlować na tych samych warunkach, promując równocześnie kulturę praworządności w całym sektorze rybołówstwa.

Na nowe przepisy składają się trzy odrębne, choć powiązane ze sobą rozporządzenia: rozporządzenie zapobiegające nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom („rozporządzenie IUU”)<sup>4</sup>, rozporządzenie dotyczące upoważnień połowowych dla unijnej floty poza wodami terytorialnymi UE<sup>5</sup> oraz rozporządzenie ustanawiające system kontroli zapewniający przestrzeganie przepisów wspólnej polityki rybołówstwa („rozporządzenie kontrolne”)<sup>6</sup>.

Ogłaszając wejście w życie nowych przepisów europejski komisarz ds. rybołówstwa, Joe Borg powiedział: „Swego czasu pozbawieni skrupułów rybacy, stanowiący jednak mniejszość, przekonani byli, że mogą dokonywać połowów obchodząc obowiązujące prawo lub wręcz je łamiąc. Nowy system kontroli połowów kładzie kres takim praktykom”.

---

<sup>4</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania.

<sup>5</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1006/2008 z dnia 29 września 2008 r. dotyczące upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz wstępu statków państw trzecich na wody terytorialne Wspólnoty, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 i (WE) nr 1627/94 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 3317/9.

<sup>6</sup> Rozporządzenie Rady ustanawiające wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 847/96, (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 811/2004, (WE) nr 768/2005, (WE) nr 2115/2005, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007, (WE) nr 676/2007, (WE) nr 1098/2007, (WE) nr 1300/2008, (WE) nr 1342/2008 oraz uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1627/94 i (WE) nr 1966/2006.

Skuteczność prawa zależy w dużym stopniu od sposobu jego egzekwowania. W przypadku wspólnej polityki rybołówstwa system egzekwowania prawa był do tej pory nieskuteczny, kosztowny, skomplikowany i mało wydajny.

Równocześnie wartość nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów na świecie szacuje się łącznie na 10 mln euro rocznie, co plasuje je na drugim miejscu, jeśli chodzi o zaopatrzenie rynku w produkty rybołówstwa. UE jest atrakcyjnym rynkiem dla podmiotów prowadzących nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy, gdzie popyt na wysokiej klasy produkty jest wysoki, a tego typu połowy można łatwo zalegalizować, na przykład w przetwórstwie dzięki rażącemu brakowi mechanizmów pozwalających na śledzenie produktów i identyfikowanie statków rybackich.

Aby sprostać tym wyzwaniom Komisja zaproponowała w latach 2007-2008 kompleksową zmianę systemu kontroli w rybołówstwie UE i wprowadzenie przepisów ograniczających nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy na całym świecie.

- **Zwalczanie nielegalnych połowów**

Nowe rozporządzenie IUU zablokuje dostęp produktów pochodzących z nielegalnych źródeł do unijnego rynku, gdyż wszystkie produkty rybołówstwa morskiego dopuszczone do obrotu w UE będą certyfikowane i możliwe będzie określenie ich pochodzenia. Kompleksowy system certyfikacji połowów zagwarantuje, że będzie można monitorować każdy etap drogi złowionych, sprowadzonych na ląd, wprowadzonych na rynek i sprzedanych ryb – od sieci do talerza.

Aby skutecznie walczyć z nadużyciami, rozporządzenie wprowadza także jednolity system proporcjonalnych i odstraszących sankcji. Ponadto rozszerzono odpowiedzialność obywateli UE, tak aby mogli oni odpowiadać za swoje czyny w kraju ojczystym, niezależnie od miejsca prowadzenia działalności w świecie.

W październiku Komisja ustanowiła szczegółowe przepisy wykonawcze<sup>7</sup>, które powinny ułatwić stronom przejście do nowego systemu. Od 2008 r. Komisja organizuje seminaria i spotkania informacyjne, aby pomóc krajom spoza UE w dostosowaniu się do nowych wymogów.

- **Odpowiedzialne połowy poza UE**

Rozporządzenie dotyczące upoważnień połowowych, ustanawia od października 2008 r. jednolite i spójne ramy prawne dla unijnych statków rybackich dokonujących połowów poza wodami UE na podstawie umów o partnerstwie w sprawie połowów, konwencji podpisanych z regionalnymi organizacjami ds. rybołówstwa lub prywatnych umów z państwami trzecimi. Tym sposobem UE daje dobry przykład solidnego zarządzania na poziomie międzynarodowym i pokazuje, że poważnie traktuje kwestię ochrony mórz i oceanów na całym świecie.

- **Bardziej rygorystyczna i lepsza kontrola połowów**

---

<sup>7</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1010/2009 z dnia 22 października 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008 ustanawiającego wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania



Nowe rozporządzenie kontrolne potwierdza system identyfikowalności wprowadzony przez rozporządzenie IUU i wykorzystuje nowoczesne technologie do monitorowania produktów rybołówstwa na każdym etapie łańcucha dostaw. System ten, który jest prostszy, sprawiedliwszy i tańszy, docelowo przyniesie korzyści wszystkim zainteresowanym, począwszy od administracji państwowej, a skończywszy na przedsiębiorcach i konsumentach. Dotychczas kary za złamanie przepisów różniły się w poszczególnych krajach, burząc w sektorze rybołówstwa zasadę równych reguł gry i umożliwiając przedsiębiorcom wykorzystywanie różnic wynikających z różnic w systemach karnych. Jednak od tej chwili to samo wykroczenie podlegać będzie takim samym sankcjom, niezależnie od miejsca jego popełnienia i narodowości rybaka, czy też bandery jego statku. Ponadto nowe rozporządzenie wprowadza system punktowy za poważne wykroczenia, który docelowo skutkować będzie odebraniem przestępcy licencji na połowy.

- **Więcej informacji:**

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/external\\_relations/illegal\\_fishing\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/external_relations/illegal_fishing_en.htm)

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control\\_enforcement/reform\\_control\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/reform_control_en.htm)

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/external\\_relations\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/external_relations_en.htm)

## **7. OCHRONA ŚRODOWISKA - Zmiany klimatu: Unia Europejska informuje o swoich docelowych poziomach redukcji emisji w związku z porozumieniem kopenhaskim**

W dniu 28 stycznia br. Unia Europejska formalnie poparła porozumienie kopenhaskie w sprawie zmian klimatu i przedstawiła swoje zobowiązania dotyczące docelowych poziomów redukcji emisji. We wspólnym piśmie, hiszpańska prezydencja Rady i Komisja Europejska formalnie ogłosiły wolę UE, aby utożsamiać ją z porozumieniem, a także przedstawiły informacje na temat unijnych docelowych poziomów redukcji emisji gazów cieplarnianych na rok 2020. Zakładają one jednostronne zobowiązanie do zmniejszenia całkowitego poziomu emisji w UE o 20% w stosunku do poziomu z 1990 r. oraz warunkową ofertę podniesienia tej wartości do 30%, jeśli pozostali główni emitenci zobowiążą się do odpowiedniego udziału w wysiłkach na rzecz globalnego zmniejszenia poziomu emisji. Zgodnie z porozumieniem dane te należy przekazać do dnia 31 stycznia 2010 r.

Przewodniczący Komisji **José Manuel Barroso** powiedział: „UE ma zamiar zdecydowanie i szybko dążyć do wdrożenia porozumienia kopenhaskiego, aby uzyskać postęp na drodze ku realizacji celu polegającego na utrzymaniu poziomu globalnego ocieplenia poniżej 2°C. Porozumienie kopenhaskie stanowi podstawę, na której opierać się będą przyszłe ustalenia i dlatego wzywam wszystkie kraje, aby również utożsamiały się z porozumieniem kopenhaskim i poinformowały o swoich ambitnych docelowych poziomach redukcji emisji lub o działaniach zmierzających w tym kierunku, podobnie jak to ma miejsce w naszym przypadku”.

Europejski komisarz ds. środowiska **Stavros Dimas** stwierdził: „Konieczne są pilne działania, aby wprowadzić w życie kluczowe elementy porozumienia kopenhaskiego, takie jak szybkie uruchamianie finansowania dla krajów rozwijających się, walka z wylesianiem oraz rozwój i transfer technologii o niskiej emisji dwutlenku węgla”.

- **Porozumienie kopenhaskie**

Porozumienie kopenhaskie to najważniejszy wynik konferencji ONZ w sprawie zmian klimatu, która odbyła się w Kopenhadze w dniach od 7 do 19 grudnia 2009 r. Dwu i półstronicowe porozumienie wynegocjowali w ostatnim dniu konferencji liderzy 28 rozwiniętych i rozwijających się krajów, a także Komisja Europejska. Kraje te odpowiadają za ponad 80% światowych emisji gazów cieplarnianych. Konferencja następnie przyjęła do wiadomości porozumienie kopenhaskie. Sekretariat konwencji ONZ w sprawie zmian klimatu poprosił strony, aby do dnia 31 stycznia zadeklarowały się, czy chcą być utożsamiane z porozumieniem kopenhaskim. Porozumienie ustanawia ten sam termin dla krajów rozwiniętych na podanie ich docelowych poziomów redukcji emisji, a dla krajów rozwijających się na poinformowanie o działaniach na rzecz złagodzenia skutków emisji.

- **Notyfikacje UE**

W piśmie Komisji i prezydencji Rady Unia Europejska potwierdziła swoje zobowiązanie do udziału w procesie negocjacyjnym mającym na celu osiągnięcie celów strategicznych w postaci ograniczenia wzrostu średniej ogólnoświatowej temperatury do poniżej 2°C w stosunku do poziomu przedindustrialnego. Porozumienie kopenhaskie uznaje pogląd naukowców, że globalne ocieplenie powinno zostać utrzymane na poziomie poniżej 2°C, aby zapobiec niebezpiecznym zmianom klimatu, lecz nie obejmuje ono żadnych docelowych poziomów redukcji emisji w wymiarze światowym, aby sprostać temu wyzwaniu.

W piśmie ponownie przedstawiono stanowisko UE, w którym stwierdza się, że dla osiągnięcia celu 2°C konieczne jest, aby światowy poziom emisji osiągnął punkt szczytowy najpóźniej do 2020 r., tak by spaść do 2050 r. o przynajmniej 50% w stosunku do poziomu z 1990 r. i dalej spadać po roku 2050. W tym celu, jak stwierdza się w piśmie, i zgodnie z wynikami prac międzyrządowego zespołu ONZ ds. zmian klimatu, kraje rozwinięte powinny wspólnie zmniejszyć do 2020 r. poziom emisji o 25-40% w stosunku do poziomu z 1990 r., a kraje rozwijające się powinny osiągnąć zdecydowane odchylenie poniżej obecnie przewidywanego wskaźnika wzrostu poziomu emisji o 15-30% do 2020 r.

Podkreśla się pełne zaangażowanie UE i jej państw członkowskich w dalszych negocjacjach mających na celu jak najszybsze osiągnięcie, w ramach prac ONZ, prawnie wiążącego porozumienia międzynarodowego obejmującego okres od dnia 1 stycznia 2013 r., gdy wygasa pierwszy okres zobowiązań w ramach protokołu z Kioto.

- **Docelowe poziomy emisji w UE**

W piśmie stwierdza się, że UE zobowiązuje się docelowo do 2020 r. zmniejszyć – w sposób niezależny i we wszystkich sektorach gospodarki – poziom emisji o 20% w porównaniu do poziomu z 1990 r., i że możliwe jest podniesienie tej wartości do 30% na warunkach uzgodnionych przez Radę Europejską. Zgodnie z tymi warunkami, w ramach zakrojonego na szeroką skalę ogólnoświatowego porozumienia dotyczącego okresu po 2012 r., pozostałe kraje rozwinięte zobowiązują się do zmniejszenia emisji w porównywalnym zakresie, a udział krajów rozwijających się w procesie ograniczania emisji będzie odpowiedni dla ich możliwości i stopnia odpowiedzialności za emisje.

- **Dalsze działania**

Szefowie państw i rządów oceniają sytuację po Kopenhadze na nieformalnym posiedzeniu Rady Europejskiej, które odbędzie się dnia 11 lutego. Kolejna runda negocjacji ONZ będzie mieć miejsce przez dwa tygodnie na przełomie maja i czerwca.

## **8. OCHRONA ŚRODOWISKA - Konieczne powołanie specjalnego organu unijnego, którego zadaniem byłoby egzekwowanie europejskiego prawodawstwa dotyczącego odpadów**

Opublikowane przez Komisję badanie zaleca powołanie specjalnego organu unijnego w celu nadzorowania wdrażania i egzekwowania prawodawstwa UE dotyczącego odpadów. Badanie to stanowi jeden z szeregu kroków podjętych przez Komisję, zmierzających do poprawy zarządzania odpadami oraz do zagwarantowania, że spełnia ono normy ustanowione w prawodawstwie UE w celu ochrony obywateli i środowiska naturalnego. Nielegalne składowanie odpadów jest wciąż zjawiskiem występującym na dużą skalę, wiele składowisk odpadów nie odpowiada normom, a w niektórych państwach członkowskich wciąż brakuje podstawowej infrastruktury gospodarowania odpadami. Obawy budzi również nielegalne przemieszczanie odpadów. Opublikowany dzisiaj drugi raport w tej sprawie wykazuje, że przynajmniej jedna piąta składowisk odpadów, które kontrolowano w ramach wzmocnionych ostatnio działań państw członkowskich, była nielegalna.

**Stavros Dimas**, unijny komisarz ds. środowiska, stwierdził: „Przestrzeganie przepisów unijnych ma zasadnicze znaczenie, jeżeli chcemy osiągnąć nadrzędny cel prawodawstwa UE dotyczącego odpadów, jakim jest ochrona zdrowia obywateli i środowiska naturalnego w Europie. Musimy przestudiować wszystkie możliwe warianty, w tym powołanie unijnej agencji lub organu, który umożliwi maksymalne wykorzystanie korzyści, jakie niesie ze sobą prawodawstwo UE dla obywateli, środowiska i gospodarki UE.”

- **W analizie zaleca się powołanie specjalnej agencji do egzekwowania przepisów dotyczących odpadów.**

Nadzorowanie bezpiecznego i ekologicznego zarządzania odpadami jest jednym z najpoważniejszych zadań, jakie stoją obecnie przed Unią Europejską. Szacuje się, że corocznie Unia Europejska wytwarza 2,6 miliarda ton odpadów, z czego ponad 90 milionów ton uznawanych jest za niebezpieczne.

Opublikowana analiza zaleca powołanie specjalnej agencji na szczeblu UE, której zadaniem byłoby rozwiązywanie podstawowych problemów związanych z wdrażaniem i egzekwowaniem europejskich przepisów dotyczących odpadów. W ostatnich latach, wskutek zwiększenia ilości odpadów wytwarzanych i przemieszczanych w rozszerzonej Unii, problem ten dodatkowo zyskał na wadze. W 2008 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję wzywającą Komisję do przygotowania sprawozdania na temat ustanowienia wspólnotowego organu ds. inspekcji w zakresie ochrony środowiska.

Agencja taka realizowałaby szereg zadań, takich jak przegląd systemów egzekwowania prawa w państwach członkowskich, skoordynowana działalność kontrolna i nadzorcza. Towarzyszyłoby temu stworzenie specjalnego organu europejskiego odpowiedzialnego za inspekcje i kontrole bezpośrednie instalacji i obiektów, w których stwierdzono poważne przypadki niezgodności z przepisami. Europejska sieć państw członkowskich mogłaby wspierać agencję w wielu spośród jej działań.

Zalecenia te opierają się na odpowiedziach urzędników państw członkowskich oraz zainteresowanych podmiotów, udzielonych w ankietach, wywiadach i podczas nieformalnych warsztatów roboczych.

Roczny koszt realizacji zaleceń szacuje się na nieco ponad 16 milionów euro. Poza innymi korzyściami w dziedzinie gospodarki odpadami, pełne wdrożenie unijnych przepisów dotyczących odpadów mogłoby zmniejszyć poziom emisji gazów cieplarnianych, w tym metanu z wysypisk, o równowartość co najmniej 200 milionów ton CO<sub>2</sub> rocznie. Pozwoliłoby to zaoszczędzić 2,5 miliarda euro rocznie przy obecnej cenie węgla wynoszącej około 13 euro za tonę. Inną znaczącą korzyścią płynącą ze skuteczniejszego wdrażania prawodawstwa byłyby równe szanse dla europejskich podmiotów gospodarczych, szersze perspektywy dla innowacyjności oraz większy dostęp do cennych surowców wtórnych.

Dogłębna analiza kosztów i zysków zostanie przeprowadzona już w tym roku. W 2011 r. mogą zostać zaproponowane kolejne kroki.

- **Niedociągnięcia we wdrażaniu unijnego prawodawstwa dotyczącego odpadów**

Występujące obecnie niedociągnięcia we wdrażaniu i egzekwowaniu prawodawstwa doprowadziły do prowadzonego na szeroką skalę nielegalnego składowania odpadów oraz istnienia znacznej liczby wysypisk, instalacji i obiektów, które nie spełniają norm UE. W niektórych państwach członkowskich brak jest infrastruktury gospodarki odpadami lub jest ona nieodpowiednia.

Coraz większe są również obawy związane z dużą ilością przypadków nielegalnego składowania odpadów. Stwierdzono, że brak inspekcji i kontroli na miejscu jest czynnikiem sprzyjającym takiej sytuacji. W odpowiedzi na ten problem Komisja wsparła szereg skoordynowanych inspekcji, kontroli na miejscu oraz kontroli składowisk odpadów w państwach członkowskich, we współpracy z IMPEL<sup>8</sup> - europejską siecią urzędników pracujących w organach administracji państw członkowskich odpowiedzialnych za ochronę środowiska. W dniu dzisiejszym opublikowano sprawozdanie na temat wspólnych działań w zakresie egzekwowania przepisów.

Przeprowadzono ponad 10 000 inspekcji w sektorze transportu oraz kilkaset inspekcji w przedsiębiorstwach. We wspólnych działaniach w zakresie egzekwowania przepisów wzięły udział w sumie 22 państwa członkowskie i kilka państw sąsiadujących. W około 19 procentach kontrolowanych przypadków przemieszczania odpadów inspektorzy stwierdzili, że było ono nielegalne. Większość przypadków dotyczyła nielegalnego wywozu z UE do państw Afryki i Azji, co stanowiło naruszenie zakazu wywożenia niebezpiecznych odpadów lub nieposzanowanie wymogów dotyczących informacji w odniesieniu do wywozu „ekologicznych”, bezpiecznych odpadów.

IMPEL nadal prowadzi wspólne inspekcje składowisk odpadów i zamierza rozszerzyć je na wszystkie państwa członkowskie. Komisja również zajęła się tym problemem wnioskując o zaostrzenie przepisów. Wnioskowany przegląd dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa WEEE) zawiera dodatkowe przepisy zmierzające do unikania nielegalnego składowania odpadów elektrycznych i elektronicznych, w

---

<sup>8</sup> IMPEL: Europejska Sieć Wdrażania i Egzekwowania Prawa Ochrony Środowiska.

szczegółności kiedy fałszywie deklaruje się je jako produkty zużyte. Komisja przeprowadza również ocenę możliwości zaostreżenia wymogów w zakresie inspekcji, obowiązujących w ramach przepisów unijnych dotyczących odpadów.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/index.htm>

## 9. POLITYKA REGIONALNA - Europejska strategia dla regionu Dunaju: Komisarz Samecki rozpoczął konsultacje społeczne

Rozpoczęła się seria konsultacji mających na celu nakreślenie planów Komisji dotyczących europejskiej strategii dla regionu Dunaju. Opierając się na pozytywnych doświadczeniach pierwszej makro-regionalnej strategii dla regionu Morza Bałtyckiego, ta najnowsza inicjatywa ma na celu rozwój znacznego potencjału gospodarczego najdłuższej rzeki Europy oraz poprawienie warunków środowiskowych w szeroko rozumianym regionie Dunaju.

Komisarz **Samecki** powiedział: „Potrzeba wykorzystania pełni możliwości w zakresie rozwoju regionu Dunaju ma zasadnicze znaczenie z punktu widzenia realizacji wspólnych wyzwań. Doświadczenia wypracowane przez Komisję w trakcie opracowywania strategii dla Morza Bałtyckiego w 2009 r. są cenną pomocą. Wdrożenie kompleksowej europejskiej strategii dla regionu Dunaju pomoże wzmocnić integrację oraz przełamać podziały gospodarcze i różnice społeczne, jak również przyczyni się do wypełnienia braków w infrastrukturze. Dzisiejsza konferencja symbolizuje przejście od słów czy czynów, aby znaleźć sposoby na osiągnięcie konkretnych i trwałych rezultatów.”

Zaangażowane kraje obejmują kraje uczestniczące w procesie współpracy naddunajskiej (spośród których osiem należy do UE): Austria, Bułgaria, Niemcy, Republika Czeska, Republika Słowacka, Rumunia, Słowenia, Węgry, Chorwacja, Serbia, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Republika Mołdawia oraz Ukraina.

Do priorytetów strategii należą:

1. Poprawienie systemów **łączności i komunikacji** (w regionie Dunaju i poza nim);
2. Ochrona **środowiska**, ochrona zasobów **wodnych** oraz zapobieganie **katastrofom naturalnym**;
3. Wzmocnienie rozwoju **społeczno-gospodarczego**, **zasobów ludzkich** oraz **instytucjonalnych**.

Region Dunaju posiada ogromny potencjał gospodarczy, środowiskowy i społeczny. Zaangażowane kraje łączą siły, aby wykorzystać liczne atuty regionu oraz aby rozwiązać naglące problemy takie jak potrzeba wzmocnienia połączeń transportowych i energetycznych oraz zmniejszenie ryzyka powodzi. Biorąc pod uwagę kompleksowy charakter wielu z problemów, z jakimi boryka się ten region oraz ich wzajemne powiązania, współpraca poprzez spójne zintegrowane ramy przyniesie bardziej skuteczną koordynację i lepsze rezultaty.

Strategia będzie opierała się na podejściu „makroregionalnym”, tj. na nowej metodzie działań, którą UE zainicjowała w ramach strategii dla Morza Bałtyckiego. Nie oznacza to nowych przepisów czy instytucji, lecz raczej wzmocnione powiązania między różnymi obszarami polityki oraz koordynację wysiłków szerokiego grona zaangażowanych podmiotów.

Chociaż strategia ta nie może liczyć na dodatkowe środki finansowe, region objęty strategią może już obecnie korzystać ze znaczącego dofinansowania w ramach programów UE. Celem jest wykorzystanie dostępnego wsparcia – 95 mld EUR zostało zarezerwowane ze środków polityki spójności (Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, Fundusz Spójności, Europejski Fundusz Społeczny) w latach 2007–2013 – z myślą o osiągnięciu jak największych efektów oraz zbadanie, jak współpraca makroregionalna może pomóc w rozwiązaniu lokalnych problemów.

Po odbyciu serii konferencji i debat, które dadzą zainteresowanym stronom możliwość przedyskutowania poglądów i pomysłów, Komisja zaproponuje plan działania oraz przyszły system zarządzania w grudniu 2010 r. Będzie on następnie przedmiotem dyskusji, a jego przyjęcie przez państwa członkowskie planowane jest na początku 2011 r.

**Więcej informacji można znaleźć na stronie:**

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/danube/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/danube/index_pl.htm)

## **10. PRAWA CZŁOWIEKA - Prywatność Europejczyków wystawiona będzie na ogromną próbę w najbliższej dekadzie, twierdzi komisarz UE**

Naszą prywatność czekają nowe wyzwania: reklama behawioralna może wykorzystać historię wyszukiwania przez Ciebie stron internetowych, aby skuteczniej promować określone produkty; portale społecznościowe, odwiedzane przez 41,7 mln Europejczyków, pozwalają na udostępnianie informacji osobowych, takich jak na przykład zdjęcia oglądane przez inne osoby; 6 mld inteligentnych chipów będących obecnie w użyciu może śledzić Twoje ruchy. W dniu dzisiejszym (Dniu Ochrony Danych Osobowych) Komisja Europejska zapowiedziała konieczność aktualizacji przepisów dotyczących ochrony danych, aby dostosować je do zmian technologicznych i zapewnić prawo do prywatności, pewności prawnej dla przemysłu oraz wdrażać nowe rozwiązania technologiczne. Przepisy unijne stanowią, że dane osobowe mogą być wykorzystywane bez uprzedniej zgody zainteresowanych tylko w prawie uzasadnionych przypadkach. Obecnie, po wejściu w życie traktatu lizbońskiego i karty praw podstawowych, Komisja poinformowała, że zamierza stworzyć przejrzyste, nowoczesne przepisy dla całej UE, gwarantujące wysoki poziom ochrony danych osobowych i prywatności, począwszy od reformy unijnej dyrektywy o ochronie danych z 1995 r.

„Przepisy UE mają chronić dane osobowe wszystkich obywateli. Komisja Europejska wykazała się zaangażowaniem w działaniach mających na celu pełne przestrzeganie tych przepisów we wszystkich 27 krajach UE. Innowacyjne rozwiązania mają kolosalne znaczenie dla współczesnego społeczeństwa, ale nie powinny naruszać podstawowego prawa każdego człowieka do zachowania prywatności. Musimy zagwarantować pełną zgodność przepisów o ochronie danych osobowych z rozwojem technologicznym i ich wszechstronność, tak jak tego wymaga od nas traktat lizboński” powiedziała **Viviane Reding**, unijna komisarz ds. społeczeństwa informacyjnego i mediów. „Prawodawstwo unijne powinno każdemu gwarantować prawo do wiedzy o przypadkach, gdy przetwarzanie dotyczących go danych jest prawnie dopuszczalne, w każdej dziedzinie życia, czy to w trakcie podróży samolotem, czy w momencie otwierania rachunku bankowego lub surfowania po Internecie, a także do powiedzenia w każdej chwili „nie”.”

W Dniu Ochrony Danych Osobowych, obchodzonym 28 stycznia br., Komisja Europejska stwierdziła, że środki przez nią stosowane w odniesieniu do Internetu są niezbędne w całej

gospodarce i potrzebne całemu społeczeństwu, aby chronić prywatność Europejczyków i dotyczące ich dane osobowe.

W tym celu pani komisarz Reding ogłosiła, że zaproponuje unowocześnienie unijnych przepisów dotyczących prywatności, opierając się na przepisach ogólnych (dyrektywa o ochronie danych<sup>9</sup>), obowiązujących od 1995 r. oraz na szczegółowych przepisach dotyczących telekomunikacji i Internetu (dyrektywa o prywatności i łączności elektronicznej<sup>10</sup>).

Nowoczesne przepisy będą bezwzględnie stosowane we wszystkich obszarach polityki i dotyczyć będą wszystkich umów międzynarodowych, czy to w odniesieniu do nowych technologii, praw konsumenckich czy też bezpieczeństwa publicznego.

W 2009 r. Komisja podjęła szereg inicjatyw mających zapewnić dostosowanie **kwestii poszanowania prywatności do postępu technologicznego**:

- zalecenie w sprawie **inteligentnych identyfikatorów RFID (identyfikacja radiowa)** w produktach takich jak magnetyczne bilety autobusowe, stanowi, że identyfikatory te, stosowane w handlu detalicznym, byłyby automatycznie wyłączane, chyba że konsument dokonujący zakupu artykułu wyposażonego w identyfikator zdecyduje o pozostawieniu go włączonym.
- w lutym 2009 r. Komisja pośredniczyła w negocjacjach umowy pomiędzy osiemnastoma (dwudziestoma od czerwca) największymi **firmami prowadzącymi portale społecznościowe**, mającej na celu poprawę bezpieczeństwa nieletnich korzystających z Internetu, a także zapewnienie poszanowania prywatności na portalach typu Facebook. W przyszłym miesiącu Komisja przedstawi sprawozdanie na ten temat przy okazji zbliżającego się Dnia Bezpiecznego Internetu: na przykład ile z tych firm profile osób poniżej osiemnastego roku życia automatycznie traktuje jako prywatne profile i blokuje możliwość ich przeglądania.
- **nowe przepisy unijne dotyczące telekomunikacji**, będące następstwem wniosków Komisji, zobowiązują dostawców usług telekomunikacyjnych, takich jak Internet, do informowania organów nadzorczych o ewentualnych przypadkach naruszenia bezpieczeństwa skutkujących utratą danych osobowych lub ich bezprawnym wykorzystaniem. Zwiększają one prawa konsumentów do informacji o wszystkich przypadkach przechowywania lub przeglądania internetowych cookies na ich komputerze.
- w dniu 14 kwietnia 2009 r. Komisja wniosła sprawę przeciwko Zjednoczonemu Królestwu w reakcji na skargi obywateli dotyczące brytyjskich dostawców Internetu testujących **reklamę behawioralną** (PHORM), która analizowała ich zachowania w Internecie. Komisja ostrzegła Zjednoczone Królestwo o braku zgodności brytyjskiego prawa z przepisami unijnymi dotyczącymi poufności w dziedzinie telekomunikacji. Dotyczy to, na przykład, zgody użytkownika na przyjmowanie komunikatów, sankcji za bezprawne ich przechwytywanie oraz nadzorowania procesu ich przyjmowania. Dnia 3 listopada 2009 r. sprawa wkroczyła w drugą fazę. Jeśli Zjednoczone Królestwo nie dostosuje odpowiednio prawa zgodnie z zastrzeżeniami Komisji, sprawa może trafić do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

---

<sup>9</sup> [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/docs/95-46-ce/dir1995-46\\_part1\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/95-46-ce/dir1995-46_part1_en.pdf)

<sup>10</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32002L0058:EN:HTML>

- **Przebieg procedury**

Poszanowanie prywatności i ochrona danych osobowych wchodzą w zakres praw człowieka określonych art. 7 i 8 Karty Praw Podstawowych UE.

Unijna dyrektywa o ochronie danych z 1995 r. ustanawia ogólne zasady harmonizacji krajowych przepisów określając przypadki, gdy dane osobowe mogą być przetwarzane oraz prawa osób, których dane osobowe są przetwarzane. Stanowią one, że zgoda osoby na wykorzystanie jej danych nie może być wymuszona oraz musi być precyzyjna i świadoma.

Strona internetowa Komisji poświęcona ochronie danych osobowych:  
[http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/)

Unijna dyrektywa o ochronie prywatności i łączności elektronicznej z 2002 r. ustanawia zasady dla sektora łączności. Chroni ona poufność komunikacji wymagając od państw UE wprowadzenia zakazu podejmowania lub nadzorowania komunikacji bez zgody użytkownika (art. 5 ust. 1) lub specjalnego upoważnienia.

Przetwarzanie danych przez instytucje i organy unijne reguluje rozporządzenie (WE) nr 45/2001 o ochronie danych osobowych. Ogólne ramy unijne dotyczące ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policji i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych określa decyzja ramowa 2008/977/JHA.

Rada Europy ustanowiła Dzień Ochrony Danych Osobowych w 2007 r., aby wyjaśnić, jakie dane osobowe są gromadzone i dlaczego, a także uzmysłowić ludziom ich prawa i obowiązki w tym zakresie.

## **11. TELEKOMUNIKACJA - Pierwsze posiedzenie nowego unijnego organu regulacyjnego ds. telekomunikacji**

Przedstawiciele organów regulacji sektora telekomunikacji w UE z 27 państw członkowskich spotkali się po raz pierwszy w dniu 28 stycznia br. w Brukseli jako członkowie nowego Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC). Organ ten został ustanowiony na mocy nowych unijnych przepisów dotyczących telekomunikacji, przyjętych w grudniu 2009 r. przez Radę i Parlament. BEREC będzie odgrywał kluczową rolę w zapewnieniu spójnej regulacji w całej Europie i wzmocnieniu wspólnego rynku telekomunikacyjnego, na którym już dziś 12 operatorów telefonii stacjonarnej i 10 operatorów telefonii komórkowej oferuje swoje usługi w wielu różnych państwach członkowskich, a dziesiątki innych podmiotów działają w wymiarze transgranicznym. Przy pomocy powiązanego urzędu, zatrudniającego odpowiednich ekspertów, nowy europejski organ regulacyjny przyczyni się w szczególności do zagwarantowania uczciwej konkurencji na rynku wewnętrznym. Działające na nim przedsiębiorstwa osiągnęły w roku 2008 przychody w wysokości 351 mld euro.

„Powołanie unijnego organu regulacji telekomunikacji stanowi istotną cezurę w rozwoju tego sektora w Europie”, stwierdziła **Viviane Reding**, komisarz UE ds. telekomunikacji, która w roku 2007 zaproponowała utworzenie tego organu. „Parlament, Rada oraz Komisja nie miały wątpliwości, że wspólny europejski rynek usług telekomunikacyjnych wymaga ustanowienia



organu takiego jak BEREC. Nowy organ będzie pomagał krajowym regulatorom tego sektora oraz Komisji Europejskiej w zapewnieniu spójnych zasad i warunków konkurencji w całej Unii. Umożliwi to dalsze zwiększenie dynamiki europejskiej branży telekomunikacyjnej, którą cechują szybkie zmiany w obszarach takich jak bezprzewodowy dostęp do Internetu, i która dzięki temu może stać się jednym z motorów ożywienia koniunktury w Europie.”

„Pierwsze posiedzenie organu BEREC będzie pierwszym krokiem w stronę bardziej konkurencyjnych rynków usług telekomunikacyjnych w Europie. Oczekuję rzeczywistych postępów w dalszym rozwoju wspólnego europejskiego rynku telekomunikacyjnego, a w szczególności pozytywnych tego efektów dla 500 mln Europejczyków” stwierdziła **Neelie Kroes**, komisarz UE ds. konkurencji.

Nowo powołany Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej będzie przygotowywał ważne fachowe opinie dotyczące funkcjonowania rynku telekomunikacyjnego w UE. BEREC będzie także sprawował funkcje doradcze, wspierające i uzupełniające w stosunku do niezależnych prac krajowych regulatorów rynku telekomunikacyjnego, zwłaszcza związanych z decyzjami regulacyjnymi o zakresie transgranicznym.

W skład organu wchodzi szefowie 27 krajowych organów regulacji telekomunikacji, a jego prace wspomaga urząd, który zapewnia niezbędne wsparcie specjalistyczne i administracyjne. Większość decyzji będzie podejmowanych większością dwóch trzecich głosów. Zwykła większość wystarczy w przypadku opinii wydawanych przez BEREC w kontekście przeprowadzanych przez Komisję analiz środków, jakie zostały jej zgłoszone przez krajowych regulatorów.

BEREC zastąpi „Europejską Grupę Regulatorów”, która była luźnym zgrupowaniem krajowych organów regulacyjnych i mogła podejmować decyzje wyłącznie na zasadzie jednomyślności, a przy tym nie była włączona w unijne procesy regulacyjne.

- **Dalsze kroki:**

Oczekiwana jest jeszcze ostateczna decyzja w sprawie siedziby urzędu BEREC, która będzie wymagać jednomyślności wśród rządów wszystkich 27 państw członkowskich. Do tego czasu tymczasową siedzibą BEREC będzie Bruksela.

- **Kontekst:**

Dzięki reformie unijnego rynku telekomunikacyjnego 500 milionów Europejczyków może w wyniku nasilenia konkurencji już dziś cieszyć się szerszą ofertą i większym zasięgiem sieci szerokopasmowego dostępu do Internetu w całej UE, a także korzystać z umocnionego prawa do prywatności podczas korzystania z usług telekomunikacyjnych. Nowy organ regulacyjny BEREC rozpoczyna pracę już dzisiaj, natomiast wdrożenie całego pakietu nowych przepisów dotyczących telekomunikacji do systemów prawnych wszystkich 27 państw członkowskich UE musi nastąpić do czerwca 2011 r.

## **12. POLITYKA KONKURENCJI - Postępowania antymonopolowe: większa przejrzystość i przewidywalność procedur**

W celu zwiększenia przejrzystości i przewidywalności działań Komisji Europejskiej mających na celu przeciwdziałanie praktykom monopolistycznym, na portalu Europa ukazały się szczegółowe wyjaśnienia dotyczące sposobu przeprowadzania przez Komisję postępowań antymonopolowych, przygotowane przez Dyрекcję Generalną ds. Konkurencji i urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające. Wyjaśnienia przedstawione są w trzech dokumentach – pierwszy z nich dotyczy najlepszych praktyk w zakresie prowadzenia postępowań antymonopolowych, drugi – najlepszych praktyk dotyczących przedstawiania danych o charakterze ekonomicznym jako dowodów (zarówno w postępowaniach antymonopolowych jak i postępowaniach dotyczących połączeń przedsiębiorstw), trzeci natomiast zawiera wytyczne dotyczące roli urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w ramach postępowań antymonopolowych. Dokumenty te mają pomóc przedsiębiorstwom objętym postępowaniem zrozumieć, w jaki sposób postępowanie takie przebiega, czego mogą się spodziewać ze strony Komisji i czego Komisja będzie od nich wymagać. Przedstawione w dokumentach zasady będą stosowane przez Komisję tymczasowo począwszy od dnia 6 stycznia br. i mogą zostać dostosowane po okresie 8 tygodni, w ciągu których zainteresowane strony proszone są o nadsyłanie swoich uwag.

**Neelie Kroes**, komisarz ds. konkurencji, stwierdziła: „Komisja zawsze priorytetowo traktowała kwestie przestrzegania procedur i sprawiedliwości w postępowaniach antymonopolowych. Wymienione dokumenty są dla przedsiębiorstw źródłem dodatkowej pewności i zwiększają przejrzystość relacji łączących przedsiębiorstwa z Komisją w ramach postępowania antymonopolowego. Gorąco zachęcam wszystkie zainteresowane strony do przedstawiania nam swoich propozycji dalszego ulepszania obowiązujących procedur.”

- **Najlepsze praktyki w zakresie prowadzenia postępowań antymonopolowych**

W dokumencie tym przedstawiono poszczególne etapy postępowania antymonopolowego – od kryteriów wpływających na priorytetowe traktowanie niektórych spraw przez Komisję po przyjęcie przez nią decyzji.

Dokument ten – poprzez zwiększenie przejrzystości – ma przyczynić się do dalszego usprawnienia procedur, a równocześnie zapewnić skuteczność dochodzenia prowadzonego przez Komisję. W obowiązujących procedurach Komisja zamierza wprowadzić następujące zmiany:

- wcześniejsze wszczynanie formalnego postępowania, tj. zaraz po dokonaniu wstępnej oceny
- organizowanie spotkań zainteresowanych stron w celu wyjaśnienia aktualnej sytuacji w ważnych momentach procedury
- ujawnianie treści najważniejszych oświadczeń, w tym szybkie udostępnianie skargi w celu umożliwienia stronom przedstawiania swoich uwag już na etapie dochodzenia
- podawanie do publicznej wiadomości informacji o wszczęciu i zamknięciu postępowania oraz o wystosowaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń
- dostarczanie wskazówek co do praktycznego zastosowania nowego instrumentu przyjmowania zobowiązań.

- **Wytyczne dotyczące roli urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające**

Urzednicy przeprowadzający spotkania wyjaśniające są niezależni w swoich działaniach i czuwają nad przestrzeganiem prawa do obrony i innych praw proceduralnych, przysługujących przedsiębiorstwom objętym postępowaniem z zakresu prawa konkurencji. Celem wytycznych

jest zapewnienie większej przejrzystości sprawowanej przez nich funkcji. W dokumencie wyszczególniono zadania, jakie wypełniają urzędnicy w ramach powierzonych im uprawnień, przedstawiono także sposób, w jaki zadania te są zazwyczaj realizowane. Opisano również jak powinno przebiegać spotkanie wyjaśniające, aby przynosiło jak największe korzyści. Dla przedsiębiorstw objętych postępowaniem, stron składających skargę i pozostałych stron trzecich, wytyczne są ponadto wskazówką, w jakich okolicznościach można zwracać się do urzędnika w celu zapewnienia przestrzegania procedur. W dokumencie sprecyzowano także zobowiązania urzędników w zakresie sprawozdawczości i funkcje doradcze, jakie pełnią oni w stosunku do komisarza ds. konkurencji, kolegium komisarzy i adresatów decyzji Komisji.

- **Najlepsze praktyki dotyczące przedstawiania jako dowodów danych o charakterze ekonomicznym**

Zważywszy na rosnące znaczenie kwestii ekonomicznych w przypadku spraw złożonych, dział Komisji odpowiedzialny za konkurencję często występuje w trakcie prowadzonych postępowań z wnioskami o dostarczenie istotnych danych ekonomicznych (np. wykorzystywanych w analizie ekonometrycznej). Często także strony z własnej inicjatywy przedstawiają argumenty opierające się na złożonych teoriach ekonomicznych. Aby uregulować zasady przedstawiania takich danych o charakterze ekonomicznym, w dokumencie dotyczącym najlepszych praktyk w tej dziedzinie wyszczególniono kryteria, jakie dane te powinny spełniać. Przedstawiono w nim także zasady, jakimi kierują się zespoły zadaniowe oraz główny ekonomista w stosunkach ze stronami przedkładającymi tego typu dane.

**Dokumenty dostępne są pod adresem:**

[http://ec.europa.eu/competition/consultations/2010\\_best\\_practices/index.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2010_best_practices/index.html)

**Uwagi należy przysłać pocztą elektroniczną do dnia 3 marca 2010 r. na adres:**

[COMP-Best-Practices@ec.europa.eu](mailto:COMP-Best-Practices@ec.europa.eu) lub [Hearing.Officer@ec.europa.eu](mailto:Hearing.Officer@ec.europa.eu).

### **13. POLITYKA OBRONNA - EU i NATO łączą siły w dążeniach do zaangażowania kobiet w działania na rzecz pokoju i bezpieczeństwa**

Wiceprzewodnicząca Komisji **Margot Wallström** oraz Sekretarz Generalny NATO **Anders Fogh Rasmussen** pełnili rolę gospodarzy konferencji wysokiego szczebla dotyczącej kobiet, pokoju i bezpieczeństwa i odbywającej się w siedzibie Komisji Europejskiej. W konferencji tej udział wzięła pierwsza wicepremier Hiszpanii **Maria Teresa Fernández de la Vega** i była sekretarz stanu USA **Madeleine Albright**. Obecni byli również przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego, wyżsi urzędnicy wojskowi i politycy wysokiego szczebla oraz osoby zaproszone, by przedstawić swoje doświadczenia. Uczestnicy doszli do wniosku, że wszystkie operacje z ramienia UE i NATO muszą być zgodne z rezolucjami ONZ w sprawie kobiet, pokoju i bezpieczeństwa oraz że muszą one być wspierane odpowiednimi mechanizmami w zakresie kształcenia, szkoleń, monitoringu i oceny.

„Niezwykłe cieszę się ze wzmocnionej współpracy z NATO w kwestiach dotyczących kobiet, pokoju i bezpieczeństwa oraz z podjętego wspólnie zobowiązania, zgodnie z którym będziemy wspólnie działać na rzecz wdrożenia istniejących przepisów międzynarodowych. Jedynie współpraca, i to nie tylko z partnerami na szczeblu międzynarodowym i regionalnym, ale także ze społeczeństwem obywatelskim, pozwoli nam rozwiązać problem marginalizacji kobiet,

będący zagrożeniem światowego bezpieczeństwa,” powiedziała **Catherine Ashton**, wysoki przedstawiciel UE oraz wiceprzewodnicząca Komisji Europejskiej.

„Zdałam sobie sprawę z tego, że bezpieczeństwo kobiet jest najlepszym wskaźnikiem bezpieczeństwa narodu. Jeśli nie wzmocnimy praw i obowiązków kobiet w skali globalnej, nie zdołamy osiągnąć wielu celów naszej polityki zagranicznej, a te, które osiągniemy, okażą się nietrwałe. Przepisy ONZ zapewniają nam solidne ramy prawne do walki z przemocą związaną z płcią. Nadszedł czas, by od słów przejść do czynów” powiedziała wiceprzewodnicząca Komisji Europejskiej **Margot Wallström**.

Jak stwierdził Sekretarz Generalny NATO **Anders Fogh Rasmussen**: „jeśli chcemy skutecznie stawić czoła związanym z bezpieczeństwem wyzwaniom XXI wieku, musimy zapewnić kobietom pełnię praw i podjąć walkę z wiktymizacją. Zadanie to spoczywa nie tylko na NATO, jest to misja, z którą zmierzyć się muszą wspólnie: Sojusz Atlantycki, Unia Europejska i organizacje społeczeństwa obywatelskiego. Wspólne podejście, z jakim dziś mieliśmy do czynienia, skłania mnie do optymizmu”.

Jak podkreśliła pierwsza wicepremier Hiszpanii **Maria Teresa Fernández de la Vega**: „w rejonach ogarniętych konfliktami wiele bitew rozgrywa się bez użycia broni. Kobiety znajdują się często na pierwszej linii frontu, walcząc o zapewnienie godnych warunków życia dla rodzin i społeczności. Jednym z celów hiszpańskiej prezydencji UE jest zwiększenie roli kobiet w zrównoważonym rozwoju i budowaniu pokoju.”

Konferencja, w której udział wzięło niemal 500 uczestników, zorganizowana została wspólnie z organizacją *Security and Defence Agenda* jako wydarzenie informacyjne w związku ze zbliżającą się 10. rocznicą przyjęcia rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1325 w sprawie kobiet, pokoju i bezpieczeństwa. Była to okazja do wymiany poglądów między członkami panelu a uczestnikami na temat tego, jak zwalczać bezkarność, jak zapewniać kobietom pełnię praw oraz jak wdrażać istniejące przepisy. Członkowie panelu zgodzili się, że organizacje międzynarodowe, takie jak NATO, UE czy ONZ odgrywają tu istotną rolę, w pełni uwzględniając kwestie równości płci w swoich działaniach.

W perspektywie planowanej na październik 2010 r. konferencji ministerialnej ONZ, która poświęcona będzie przeglądowi kwestii dotyczących kobiet, pokoju i bezpieczeństwa, uczestnicy konferencji stwierdzili, że społeczność międzynarodowa powinna zintensyfikować działania na rzecz pełnego wdrożenia rezolucji ONZ nr 1325 i wynikających z niej przepisów. Oznacza to nasilenie wysiłków na rzecz ochrony kobiet na terenach ogarniętych konfliktami oraz wzmocnienie roli kobiet w operacjach budowania i utrzymywania pokoju poprzez zwiększanie liczby kobiet na kierowniczych stanowiskach, częstsze korzystanie z usług doradców ds. płci w trakcie misji i działań oraz wspieranie działalności społeczeństwa obywatelskiego w tych obszarach.

- **Dodatkowe informacje:**

Pełna lista wniosków z konferencji dostępna jest na stronie:

<http://www.securitydefenceagenda.org/>.

Konferencja w całości transmitowana była za pośrednictwem Internetu, a nagrania dostępne są na stronie:

[http://www.nato.int/cps/en/natolive/news\\_61039.htm](http://www.nato.int/cps/en/natolive/news_61039.htm).

## 14. POLITYKA SPOŁECZNA - Europejski Rok Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym 2010

Przewodniczący Komisji Europejskiej **José Manuel Durão Barroso** oraz premier Hiszpanii **José Luis Rodríguez Zapatero** zainaugurowali w dniu 21 stycznia br. Europejski Rok Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym 2010. Kampania pod hasłem „Nie dla ubóstwa!” ma na celu umieszczenie w 2010 r. w centrum uwagi całej UE walki z ubóstwem, które dotyka bezpośrednio co szóstego Europejczyka.

„Walka z ubóstwem i wykluczeniem społecznym stanowi nieodłączny element wychodzenia z kryzysu. Zbyt często skutki recesji najdotkliwiej odczuwają najslabsi. Dlatego Europejski Rok 2010 powinien przyczynić się do podniesienia świadomości społecznej i przygotować grunt pod budowę bardziej zintegrowanego społeczeństwa, zgodnie z zaproponowaną przeze mnie przyszłą strategią »UE 2020«, powiedział przewodniczący Komisji **José Manuel Durão Barroso**.

Komisarz ds. zatrudnienia, spraw społecznych i równości szans, **Vladimír Špidla**, dodał: „Jedna na sześć osób w Europie toczy codzienną walkę o byt, ale ubóstwo może dotknąć każdego z nas – a także całe społeczeństwa. Choć większością narzędzi do walki z biedą dysponują władze krajowe trzy czwarte Europejczyków oczekuje, że także UE zaangażuje się w pomoc. Za sprawą Europejskiego Roku zagadnienie to staje się priorytetem, dzięki czemu cała Europa może połączyć siły w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym.”

Prawie 80 milionów Europejczyków – czyli 17% społeczności UE – żyje obecnie poniżej progu ubóstwa. Ten alarmujący fakt dostrzega także opinia publiczna, co potwierdza niedawne badanie dotyczące postaw wobec ubóstwa. Znacząca większość Europejczyków (73%) uważa, że bieda dotyka znaczną część społeczeństwa w ich kraju, a 89% oczekuje od swoich rządów szybkich działań wobec tego problemu. I choć większość respondentów uważa, że główna odpowiedzialność spoczywa na rządzie krajowym, 74% oczekuje także działań na poziomie unijnym.

Europejski Rok 2010 ma na celu zwrócenie większej uwagi na przyczyny i konsekwencje ubóstwa w Europie. Kampania będzie skierowana zarówno do kluczowych graczy, takich jak rządy czy partnerzy społeczni, jak i do ogółu społeczeństwa. Jej zadaniem jest również mobilizacja wszystkich stron w walce z biedą, promowanie integracji społecznej i włączenia społecznego oraz zachęcanie do zdecydowanego podejmowania zobowiązań w zakresie przygotowywania unijnej i krajowej polityki dotyczącej problemu ubóstwa i wykluczenia społecznego.

Działania w ramach Europejskiego Roku będą w dużej mierze zdecentralizowane: krajowe programy przygotowuje każde z 29 państw uczestniczących (27 państw UE oraz Norwegia i Islandia). Budżet w wysokości 17 milionów EUR przeznaczony zostanie na kampanie podnoszące świadomość społeczną na szczeblu unijnym i krajowym oraz na setki projektów związanych z zagadnieniami priorytetowymi w poszczególnych krajach.

W ramach kampanii informacyjnej Europejskiego Roku odbędzie się m. in. konkurs dziennikarski i inicjatywa związana ze sztuką. Zaplanowano też dwa tygodnie tematyczne – w maju i w październiku – które zostaną zorganizowane we wszystkich krajach UE. 17 grudnia Rok zakończy konferencja w Brukseli przygotowana pod egidą belgijskiej prezydencji w UE.

Na stronie kampanii (<http://www.2010againstopoverty.eu>) znajduje się partnerska platforma pomagająca w budowaniu sieci kontaktów i tworzeniu wspólnych inicjatyw kluczowych podmiotów, takich jak organizacje społeczeństwa obywatelskiego, władze lokalne i regionalne. Na stronie zaprezentowane zostaną również wydarzenia organizowane w każdym uczestniczącym kraju.

- **Szczegółowe informacje**

**Rok 2010 – Europejski Rok Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym.**

<http://www.2010againstopoverty.eu>

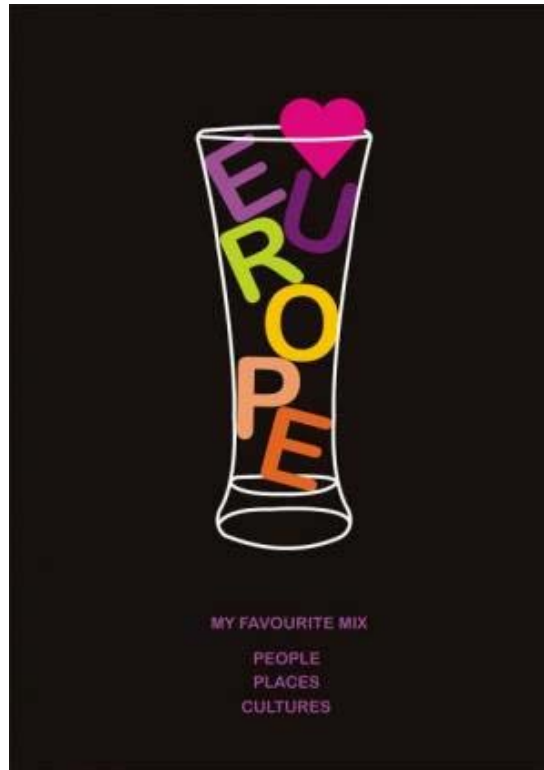
**Badanie Eurobarometru dotyczące postaw wobec ubóstwa i wykluczenia społecznego (pełne sprawozdanie, sprawozdanie podsumowujące i krajowe arkusze informacyjne)**

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/eb\\_special\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/eb_special_en.htm)

## **15. KONKURS KOMISJI EUROPEJSKIEJ - Plakat z okazji Dnia Europy w roku 2010: Pol(S)ka wygrała!**

Komisja Europejska ogłosiła konkurs dla młodych grafików na plakat z okazji Dnia Europy w roku 2010. Komisja, złożona ze specjalistów w dziedzinie projektowania i komunikacji, wyłoniła 10 finalistów spośród 1700 zgłoszeń. Na stronach internetowych konkursu można było oddawać głosy na dziesięć wyselekcjonowanych projektów.

„Konkurs jest dla Komisji doskonałą okazją do przyciągnięcia uwagi młodych ludzi, a także pokazania, w jaki sposób postrzegają oni Europę” powiedziała wiceprzewodnicząca Komisji **Margot Wallström**, odpowiedzialna za strategię komunikacji społecznej. Zwycięski projekt stanie się oficjalnym plakatem z okazji Dnia Europy, który przypada 9 maja 2010 r. i będzie rozpowszechniany, także po tej dacie, we wszystkich 27 państwach UE. Zwycięzca konkursu oraz autorzy dwóch kolejnych projektów, które otrzymają największą liczbę głosów, zostaną zaproszeni na koszt organizatora do Brukseli na uroczystość rozdania nagród w maju 2010 r. oraz otrzymają nagrodę pieniężną w wysokości odpowiednio 2000 i 1000 euro. Ponieważ dziesięć wyselekcjonowanych prac podejmuje hasło konkursu na plakat z okazji Dnia Europy: „I ♥ Europe”, mogą one być również eksponowane w ramach wystaw organizowanych przez Komisję Europejską lub jej przedstawicielstwa w państwach członkowskich, a także w materiałach promocyjnych.



**Konkurs wygrała młoda Polka – Maria Mileńko z Poznania.** Powyżej znajduje się zwycięski plakat. Jak opisuje go autorka: „Organizatorzy napisali na stronie konkursowej, aby uczestnicy przedstawili na plakacie to, co im się najbardziej w Europie podoba. Mi najbardziej podoba się mix osobowości, kultur, miejsc. Zastanawiałam się, za pomocą czego można by tą mieszankę najlepiej pokazać. Przyszedł mi do głowy koktajl, dlatego pokazałam napis EUROPE, jako kolorową, smakowitą mieszankę, symbolizującą właśnie ludzi, miejsca i kultury”. Jest to ogromny sukces młodej artystki z Polski, której plakat został wybrany do finałowej dziesiątki spośród 1700 zgłoszeń. A w kolejnej turze, również dzięki patriotycznemu zrywowi Polaków, pokonał pozostałych 9 finałowych projektów.

## INFORMACJE DODATKOWE

### 16. WYBORY NA UKRAINIE - Wspólny tekst „Ukraina głosuje za demokracją” ministrów ds. europejskich Polski, Wielkiej Brytanii, Niemiec i Francji

Ministrowie ds. europejskich Polski, Wielkiej Brytanii, Niemiec i Francji chwalą Ukrainę za demokratyczne wybory prezydenckie z 17 stycznia oraz zachęcają do reform, które wzmocnią ją samą oraz jej pozycję w stosunkach z Unią Europejską.

„Niektórzy twierdzą, że Ukraina musi wybrać między Europą a Rosją. Nie zgadzamy się z tym. Już samo położenie geograficzne Ukrainy oznacza z natury dobre stosunki sąsiedzkie z Rosją, które nie stoją w przeciwieństwie do równie normalnych więzów Ukrainy z Europą” – piszą ministrowie.

Ministrowie podkreślają, że Europę łączą z Ukrainą wspólne wartości, historia i kultura. Kraj musi jednak znaleźć sposób na wykorzystanie swojego potencjału. Zaznaczają, że Ukraina dokonała już znacznego postępu w rozwoju demokracji.

„Po kolejnych wolnych i uczciwych wyborach, które odbyły się w ciągu ostatnich pięciu lat, Ukraina ustaliła standard przeprowadzania wyborów w Europie Wschodniej” - czytamy w opublikowanym w dniu 30 stycznia br. artykule w opiniotwórczym kijowskim tygodniku *Dzierkało Tyżnia*.

<http://www.dt.ua/1000/1600/68366/>

<http://www.europeanvoice.com/article/2010/02/ukraine-votes-for-democracy/67086.aspx>

<http://ukinukraine.fco.gov.uk/resources/en/news/12214947/21657717/quadrilateral20100201>

Podpisali się pod nim **Mikołaj Dowgielewicz, Chris Bryant, Werner Hoyer i Pierre Lellouche**. „Ukraina jest ważna dla Europy i dla świata. Może mu wiele zaproponować, jeśli będzie umiała w pełni wykorzystać swój potencjał. (...) Ukraina, która będzie potrafiła wzmocnić demokrację i pluralizm mediów, stanie się przykładem dla innych państw w regionie” - napisali.

Powołując się na pozytywną ocenę pierwszej tury wyborów prezydenckich, dokonaną przez misję obserwacyjną Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE), ministrowie wyrazili nadzieję, że i druga tura, wyznaczona na 7 lutego, odbędzie się w zgodzie z dotychczasowymi standardami.

Uznali jednocześnie, iż wolne i uczciwe wybory są wynikiem pomarańczowej rewolucji 2004 r., kiedy Ukraińcy masowo przeciwstawili się fałszowaniu poprzednich wyborów prezydenckich.

„Byłoby niepoprawne twierdzenie, że pomarańczowa rewolucja doznała porażki i że demokracja nie pasuje ani do tego regionu, ani do Ukrainy” - czytamy.

Dowgielewicz, Bryant, Hoyer i Lellouche wymienili także w swym artykule wyzwania, przed którymi stanie przyszedł ukraiński prezydent.

Przede wszystkim powinien on stworzyć warunki do realizacji jednej strategii gospodarczej, która pozwoliłaby ustabilizować sytuację ekonomiczną, oraz zapewnić zwierzchność prawa.

„Reform strukturalnych potrzebuje sektor energetyczny, w którym ceny wewnętrzne powinny odpowiadać cenom międzynarodowym. (...) Przedstawiciele biznesu naszych czterech krajów z niecierpliwością oczekują działań na rzecz utworzenia na Ukrainie przewidywalnego i bezpiecznego środowiska biznesowego, które będzie pozbawione korupcji i duszącej biurokracji” - czytamy.

Ministrowie czterech państw zapewnili, że Unia Europejska gotowa jest wspomóc Kijów w wykonaniu tych zadań. Zadeklarowali również, że UE udzieli Ukrainie pomocy finansowej, jeśli ta odnowi program współpracy z Międzynarodowym Funduszem Walutowym.

Wyrazili jednocześnie nadzieję, że UE i Ukraina szybko znajdą porozumienie w sprawie negocjowanej umowy stowarzyszeniowej z UE.

„Oczekujemy, że druga tura wyborów prezydenckich będzie odpowiadała standardom



międzynarodowym i przebiegnie w spokoju. Wybory z jasno sformułowanym wynikiem dadzą najlepszą możliwość dalszego wzmacniania ukraińskiej demokracji” - napisali Dowgielewicz, Bryant, Hoyer i Lellouche.

## **17. EUROPEJSKI TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI - Polscy pracownicy nie tylko dla niemieckich firm**

Trybunał Sprawiedliwości UE uznał, że Niemcy złamały unijne prawo, ograniczając jedynie do swoich firm możliwość zawierania umów z polskimi przedsiębiorstwami na wykonywanie prac na swoim terytorium. Na wniosek Komisji Europejskiej, która pozwała Niemcy do Trybunału, sędziowie uznali, że takie ograniczenie jest dyskryminujące i nie może być uzasadnione na wspólnym unijnym rynku.

Zgodnie z traktatem rozszerzającym UE, Niemcy, z powodu poważnych zakłóceń na rynku pracy, mogą w odniesieniu do świadczenia usług ograniczyć czasowe przemieszczanie się pracowników oddelegowanych przez przedsiębiorstw mające siedzibę w Polsce. Takie ograniczenie może zostać utrzymane tak długo, jak Niemcy stosują środki krajowe lub też środki wynikające z porozumień dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu polskich pracowników. Jednakże zastosowanie tego ograniczenia nie może spowodować wprowadzenia bardziej restrykcyjnych warunków od tych, które obowiązywały w dniu podpisania traktatu o przystąpieniu.

Zgodnie z niemiecko-polską umową z 1990 r., polskim pracownikom, którzy na podstawie umowy o dzieło między polskim pracodawcą i przedsiębiorstwem „drugiej strony” zostaną oddelegowani do pracy na okres przejściowy (pracownicy zatrudnieni na podstawie umowy o dzieło), będzie udzielane zezwolenie na pracę niezależnie od stanu i rozwoju sytuacji na rynku pracy. Tymczasem jedna z wytycznych przyjęta przez federalną agencję pracy, dotycząca zatrudnienia pracowników z nowych państw członkowskich Unii, zakazuje umów o dzieło z cudzoziemcami, jeżeli praca ma być wykonywana w rejonie, w którym średnia stopa bezrobocia w ostatnich sześciu miesiącach była wyższa przynajmniej o 30 proc. niż stopa bezrobocia w całym Niemczech.

Zdaniem Komisji Europejskiej, RFN stając na przeszkodzie temu, by przedsiębiorstwa z innych niż Niemcy państw członkowskich, chcące wykonywać prace w Niemczech, mogły zawierać umowy o dzieło z przedsiębiorcą polskim - chyba że przedsiębiorstwa z tych państw założą spółkę zależną w Niemczech - państwo to naruszyło unijną zasadę swobody świadczenia usług. Komisja wspierana przez Polskę twierdzi też, że Niemcy naruszyły także klauzulę ustanowioną w traktacie z 2003 r. o przystąpieniu Polski do UE z uwagi na rozszerzenie ograniczeń regionalnych w zakresie dostępu do rynku pracy.

Trybunał uznał, że wymóg, by przedsiębiorstwo utworzyło stały zakład lub spółkę zależną w państwie członkowskim, w którym świadczy usługi, sprzeciwia się bezpośrednio istocie swobodnego świadczenia usług, ponieważ uniemożliwia świadczenie w tym państwie usług przez usługodawców mających siedzibę w innym państwie członkowskim. Trybunał stwierdził ponadto, że interpretacja pojęcia „przedsiębiorstwa drugiej strony” zawartego w umowie niemiecko-polskiej jako obejmującego jedynie przedsiębiorstwa niemieckie ustanawia dyskryminację bezpośrednią pozostającą w sprzeczności z traktatem WE.

Trybunał podkreślił, że przepisy dyskryminujące mogą być uzasadnione względami porządku

publicznego, bezpieczeństwa publicznego i zdrowia publicznego. Jednakże skorzystanie z tego uzasadnienia zakłada istnienie rzeczywistego i dostatecznie poważnego zagrożenia mającego wpływ na podstawowe interesy społeczeństwa. Niemcy nie przedstawiły jednak żadnego przekonującego argumentu, który mógłby stanowić uzasadnienie ograniczeń podstawowej swobody.

**Opracowała:**  
**dr Magdalena Skulimowska<sup>11</sup>**

---

<sup>11</sup> Na podstawie informacji Komisji Europejskiej oraz PAP